



NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
DE SEGURIDAD



Distr.  
GENERAL

S/12604  
16 marzo 1978  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

NOTA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

El Presidente del Consejo de Seguridad ha recibido la carta adjunta, de fecha 16 de marzo de 1978, que le ha dirigido el Secretario General.

Carta de fecha 16 de marzo de 1978 dirigida al Presidente del  
Consejo de Seguridad por el Secretario General

Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad las comunicaciones que he recibido relativas a la situación actual en el Líbano. Se adjuntan los textos, no distribuidos anteriormente, de cartas de gobiernos y de organizaciones.

En esas comunicaciones se han hecho varios comentarios y sugerencias acerca de medidas que podrían adoptar el Secretario General y el Consejo de Seguridad. Quiero asegurar al Consejo que estoy dispuesto a ayudar cuanto pueda para superar las dificultades actuales. Ya he estado en contacto con algunos de los representantes más directamente interesados, y sigo ofreciendo mis buenos oficios.

Ya he expresado mi profunda preocupación por los recientes sucesos ocurridos en la zona, la pérdida de vidas de civiles inocentes y la creciente amenaza a la paz y la seguridad internacionales. Hemos visto en esos sucesos una repetición del ciclo de violencia, de provocación y reacción que durante tanto tiempo ha tenido consecuencias trágicas para tantas personas. Es evidente que hay que hacer toda clase de esfuerzos para poner fin a la crisis actual. No obstante, no debemos perder de vista el hecho de que es probable que ese ciclo continúe hasta que se logre un arreglo de paz general, que satisfaga las aspiraciones legítimas de todos los gobiernos y los pueblos de la zona.

Deseo expresar mi disposición a ayudar por todos los medios posibles, ya sea en el contexto inmediato del Líbano o en el contexto más amplio de un arreglo de paz general en el Oriente Medio, que es un objetivo prioritario en lo que respecta a la paz y la seguridad internacionales. He señalado a la atención del Consejo las comunicaciones recibidas, y he expresado mi preocupación por las consecuencias de los actuales sucesos del Oriente Medio para el futuro de la paz mundial.

(Firmado) Kurt WALDHEIM

Anexo I

Nota verbal de fecha 15 de marzo de 1978 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Jamahiriya Arabe Libia ante las Naciones Unidas

El Representante Permanente de la Jamahiriya Arabe Libia ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas y tiene el honor de transmitirle el texto de un telegrama dirigido a Su Excelencia por el Excmo. Sr. Dr. Ali A. Al-Treiki, Secretario de Relaciones Exteriores de la Jamahiriya Arabe Libia. El telegrama dice lo siguiente:

"La continuación de la agresión sionista racista contra el pueblo palestino y el pueblo libanés confirma el carácter expansionista y racista de la entidad sionista, que se basa en la usurpación y en el derramamiento de sangre inocente.

La Jamahiriya Arabe Libia, al mismo tiempo que condena esta abierta agresión, que amenaza la paz y la seguridad de la zona y de todo el mundo, y que constituye una violación infame de los principios de la Carta de las Naciones Unidas, reafirma su apoyo al pueblo palestino y al pueblo libanés en la situación que los aflige.

Al solicitar a Su Excelencia que tome las medidas apropiadas para poner fin a esta agresión atroz, la Jamahiriya Arabe Libia expresa su apoyo a sus esfuerzos por mantener la paz y la seguridad internacionales. Le rogamos que acepte las seguridades de nuestra consideración más distinguida."

Documento adjunto al anexo II

Se transcribe seguidamente el texto de la declaración entregada el 15 de marzo a los embajadores de los Estados miembros del Consejo de Seguridad acreditados en Damasco por el Excmo. Sr. Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria:

"Desde la medianoche del 14-15 de marzo, Israel ha realizado una amplia agresión contra el Líbano, usando varios tipos de armas. Las operaciones militares continúan aún y, en su curso, las fuerzas agresoras están destruyendo aldeas libanesas y campamentos de refugiados palestinos y matando a centenares de ciudadanos inocentes. Israel alega que está llevando a cabo esos ataques como represalia por la operación de fedayines realizada el 11 de marzo en Palestina.

"Al efectuar esa agresión contra el Líbano, Israel sabe muy bien que los que realizaron la operación del 11 de marzo no procedían del Líbano meridional, y sólo utiliza ese argumento a fin de violar la soberanía del Líbano, que es Miembro de las Naciones Unidas, menospreciar la inviolabilidad y la integridad de su territorio, matar a centenares de personas inocentes y destruir aldeas libanesas y campamentos de refugiados palestinos. Tales actos de agresión constituyen una violación patente de la Carta de las Naciones Unidas, los principios del derecho internacional y los preceptos humanitarios. Esa acción por parte de Israel es una prueba evidente de su determinación de persistir en su agresión, su violación de la Carta y las resoluciones de las Naciones Unidas y su falta de deseo de paz.

"En vista de cuanto antecede, el Gobierno de la República Árabe Siria, profundamente preocupado por los sucesos del Líbano meridional, pide a los Estados miembros del Consejo de Seguridad que asuman las responsabilidades que les confiere la Carta y que intervengan prontamente para detener la agresión contra un Miembro de las Naciones Unidas y tomar las medidas inmediatas necesarias para el inmediato retiro de las fuerzas israelíes del territorio del Líbano."

Anexo III

Carta de fecha 14 de marzo de 1978 dirigida al Secretario General por el Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, cumpla en transmitirle lo siguiente:

"La Organización de Liberación de Palestina saluda respetuosamente al Secretario General de las Naciones Unidas, Dr. Kurt Waldheim, y desea señalar a su atención la seria decisión adoptada por el Knesset israelí el 13 de marzo y la declaración formulada por el Primer Ministro israelí Menachen Begin, así como las declaraciones de otros funcionarios, las cuales contenían amenazas abiertas, públicas y oficiales de exterminar a la OLP y a sus representantes en el extranjero.

La OLP desea señalar a la atención de Vuestra Excelencia las intensas concentraciones militares de fuerzas israelíes de tierra, mar y aire a lo largo de las fronteras meridionales del Líbano.

Todo esto representa un notorio apartamiento de la letra y el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas, que todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas han de respetar, y una peligrosa provocación a la OLP y al pueblo palestino. También constituye, necesariamente, una seria amenaza para la paz en el Oriente Medio y en todo el mundo.

La OLP aprovecha esta oportunidad para expresar a Vuestra Excelencia su profundo respeto y su gran reconocimiento."

(Firmado) Zehdi Labib TERZI  
Observador Permanente

Anexo V

Carta de fecha 15 de marzo de 1978 dirigida al Secretario General  
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de  
Argelia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de un mensaje del Sr. Abdelaziz Bouteflika, Miembro del Consejo de la Revolución y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argelina Democrática y Popular. Le agradeceré que tenga a bien disponer que el texto de dicha comunicación se publique como documento oficial de la Asamblea General.

(Firmado) Nacereddine HAFFAD  
Encargado de Negocios interino de la  
Misión Permanente de Argelia ante las  
Naciones Unidas

Documento adjunto al anexo V

Deseo señalar a su atención la grave situación derivada de la reciente agresión israelí en el sur del Líbano.

Una vez más el Líbano, otro país árabe del Oriente Medio, es objeto de una agresión característica y sobre todo premeditada por parte de Israel que, con el método de la amalgama, ha interpretado deliberadamente los tradicionales mensajes de condolencia recibidos de algunas capitales a raíz de los recientes sucesos de Tel Aviv como otros tantos mensajes de aliento y aun de apoyo de la comunidad internacional a la agresión.

Todo ocurre en realidad como si el tiempo necesario para los preparativos militares y de agresión hubiese sido explotado hábilmente para preparar psicológicamente a la opinión mundial para la perpetración de esta nueva fechoría.

Sin duda, se habrá sentido usted más que nadie alarmado por los últimos acontecimientos en el Oriente Medio, y preocupado por las consecuencias que ellos podrían tener, no solamente para la región sino también para la paz y la seguridad internacionales.

La toma de posición que justificadamente esperamos del Secretario General de las Naciones Unidas - además de la condena del terrorismo de Estado, que constituye la doctrina básica de Israel - debe servir para recordar a todos que no habrá paz posible en esta región del mundo si no se aplican estrictamente todas las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, y principalmente la relativa a la retirada de Israel de todos los territorios árabes ocupados y al reconocimiento de los derechos nacionales del pueblo palestino.

Le ruego, señor Secretario General, que vea en este mensaje la afirmación de nuestro decidido apoyo a toda acción que tenga usted a bien emprender en ese sentido, así como la expresión de nuestra solidaridad incólume con la Organización de Liberación de Palestina, única y legítima representante del pueblo palestino, y con el pueblo hermano del Líbano en la nueva adversidad que padece por salvaguardar su unidad nacional, su soberanía y su integridad territorial.

(Firmado) Abdelaziz BOUTEFLIKA

Miembro del Consejo de la Revolución  
Ministro de Relaciones Exteriores de la  
República Argelina Democrática y Popular

-----